

MARÍA ORUÑA  
Ukryty  
port

Przełożyła  
Joanna Ostrowska

Originally published under the title *Puerto escondido*

María Oruña, 2015

All rights reserved

© Editorial Planeta, S. A., 2015

Ediciones Destino es un sello de Editorial Planeta, S. A.

Copyright for this edition © Wydawnictwo WAM, 2023

Opieka redakcyjna: Agnieszka Ćwieliąg-Pieculewicz

Redakcja: Anna Pliś

Korekta: Monika Karolczuk

Projekt okładki: Mariusz Banachowicz

Zdjęcie na okładce: © James Peacock/Unsplash

Skład: Lucyna Sterczewska

ISBN 978-83-277-3533-1

MANDO

ul. Kopernika 26 • 31-501 Kraków

tel. 12 62 93 200

[www.wydawnictwomando.pl](http://www.wydawnictwomando.pl)

DZIAŁ HANDLOWY

tel. 12 62 93 254-255 • faks 12 62 93 496

e-mail: [handel@wydawnictwomando.pl](mailto:handel@wydawnictwomando.pl)

Druk i oprawa: SKLENIARZ • Kraków

Publikację wydrukowano na papierze Artis cream 70 g vol. 2.0

## SPIS ROZDZIAŁÓW

Lato. Obecnie. . . . .	9
( <i>Sierżant Riveiro zaparkował...</i> ) . . . . .	15
Dziennik (1) . . . . .	27
( <i>Clara Múgica, patolożka...</i> ) . . . . .	31
Dziennik (2) . . . . .	42
( <i>Oliver czekał...</i> ) . . . . .	49
Dziennik (3) . . . . .	64
( <i>Notatka z „El Diario Montañés”...</i> ) . . . . .	70
( <i>Sierżant Riveiro czekał...</i> ) . . . . .	83
Dziennik (4) . . . . .	93
Dziennik (5) . . . . .	96
( <i>Domek przy Villa Marina...</i> ) . . . . .	100
Dziennik (6) . . . . .	117
( <i>Sierżant Riveiro miał...</i> ) . . . . .	123
Dziennik (7) . . . . .	137
( <i>Valentina Redondo poczuła...</i> ) . . . . .	146
Dziennik (8) . . . . .	168
( <i>Otrucie</i> ) . . . . .	179
Dziennik (9) . . . . .	197
( <i>Oliver Gordon obserwował...</i> ) . . . . .	205

Dziennik (10) . . . . .	224
<i>(Jacobo Riveiro siedział...)</i> . . . . .	235
Dziennik (11) . . . . .	259
<i>(Rynek Santillany del Mar...)</i> . . . . .	264
Dziennik (12) . . . . .	276
<i>(Piątek, 12 lipca...)</i> . . . . .	295
Dziennik (13) . . . . .	308
<i>(Jana przez całą noc...)</i> . . . . .	318
<i>(Zmierch zapowiadał się...)</i> . . . . .	323
Dziennik (14) . . . . .	347
<i>(Sobota, 13 lipca...)</i> . . . . .	349
Dziennik (15) . . . . .	361
<i>(Sobotnie popołudnie...)</i> . . . . .	369
<i>(Niedziela, 14 lipca...)</i> . . . . .	377
Dziennik (16) . . . . .	391
<i>(Poniedziałek, 15 lipca...)</i> . . . . .	405
Dziennik (17) . . . . .	408
<i>(Wyniki badań DNA...)</i> . . . . .	413
Dziennik (18) . . . . .	434
<i>(Czas mijał...)</i> . . . . .	436
Podziękowania . . . . .	457
Ciekawostki . . . . .	459